

OMB Clearance Number: 0584-XXXX
Expiration Date: XX/XX/XXXX

Evaluation of Demonstration Projects to End Childhood Hunger

Final 18-Month Follow-Up Questionnaire for Households

Spanish

De acuerdo al Acta de Reducción de Papeleo de 1995, ninguna persona es requerida a responder a una recolección de información al menos que muestre un número válido de control OMB. El número válido de control OMB para esta recolección de información será insertado después de ser autorizado. El tiempo requerido para completar esta recolección de información es estimado en un promedio de 30 minutos por respuesta, incluyendo el tiempo para revisar las instrucciones, buscar fuentes de datos existentes, recopilar los datos necesarios, y completar y revisar la información recogida.

August 13, 2015

A. Introduction

ALL

IF NO FIELD LOCATOR PRESENT FILL1=enviarle

IF FIELD LOCATOR PRESENT FILL1=darle

EA1. Con el propósito de garantizar calidad, esta llamada puede ser monitoreada o grabada.

La entrevista durará aproximadamente 30 minutos. Tiene preguntas acerca de la elección de alimentos de sus hijos, así como preguntas generales sobre usted y su hogar. Sus respuestas ayudarán al gobierno a mejorar sus programas de nutrición infantil. Como una manera de decir gracias, vamos a [enviarle / darle] \$30 por ayudarnos.

Su participación en esta entrevista es voluntaria y usted puede parar en cualquier momento. También puede negarse a contestar cualquier pregunta. Sus beneficios no se verán afectadas por las respuestas a las preguntas o si usted decide no participar.

Toda la información que usted nos dé se mantendrá privada en la medida permitida por la ley. Hay un pequeño riesgo de pérdida de la confidencialidad de sus datos, pero tenemos procedimientos para minimizar este riesgo. Su nombre no se adjuntará a ninguna de sus respuestas. Su información será utilizada únicamente en combinación con la información de otros hogares con fines de análisis estadístico.

¿Tiene alguna pregunta acerca de la entrevista antes de que empiece?

YES.....	1	GO TO FAQ
NO.....	0	GO TO EB1
DON'T KNOW.....	d	
REFUSED.....	r	

B. Household Size and Composition

BASELINE OR FIRST FOLLOW-UP=COMPLETE

FILL HHNUMB FROM BASELINE OR FIRST FOLLOW-UP

EB1. Vamos a empezar por actualizar nuestra información de nuestra última entrevista. Según mis registros de nuestra última entrevista, había [HHNUMB] personas en su hogar que comparten su comida. ¿Sigue siendo correcto eso?

YES.....	1	GO TO EB4
NO.....	0	
DON'T KNOW.....	d	TERMINATE: DK/REF NUM IN HH
REFUSED.....	r	TERMINATE: DK/REF NUM IN HH

(BASELINE=NOT COMPLETE AND FIRST FOLLOW-UP=NOT COMPLETE) OR EB1=0

EB2. Incluyéndose usted, ¿cuántas personas viven en su hogar? No se olvide de incluir a personas que no son parientes o familiares que viven en su hogar, y por supuesto, bebés, niños pequeños y niños de crianza. También incluya a personas que generalmente viven en su hogar pero que hayan estado fuera durante los últimos 30 días por razones tales como: vacaciones, viajes de negocios, o que están en el hospital. No incluya a niños que están viviendo en una escuela de internado o alguna persona que está encarcelada ahora.

IF NEEDED: Por temporalmente fuera queremos decir que no vivió en la casa durante los últimos 30 días.

|_|_| NUMBER OF PEOPLE
(1-20)

DON'T KNOW.....	d	TERMINATE: DK/REF NUM IN HH
REFUSED.....	r	TERMINATE: DK/REF NUM IN HH

EB2=1

EB2a. Sólo para confirmar, usted es la única persona viviendo en el hogar. ¿No hay niños, ni personas que no son parientes, ni personas que viven habitualmente allí, pero ahora están lejos?

YES.....	1	SCREEN OUT: 1 PERSON IN HH
NO.....	0	REPEAT EB2
DON'T KNOW.....	d	REPEAT EB2
REFUSED.....	r	TERMINATE: DK/REF NUM IN HH

EB2 GT 1 AND DEMONSTRATION=CHICKASAW NATION

FILL=NAME OF SCHOOL DISTRICT

EB2b. ¿Hay algún niño viviendo en su casa que asistió a una escuela primaria, secundaria o preparatoria durante el año escolar más recientemente completado, o sea el año escolar 2015-2016, en el [NOMBRE DEL DISTRITO ESCOLAR]?

PROBE IF CHILDREN ARE IN MORE THAN ONE DISTRICT: Sólo necesito confirmar que hay a lo menos un niño en este hogar que asistió a una de las escuelas en este distrito durante el año escolar más recientemente completado. Todos sus hijos no tienen que asistir a una escuela en este distrito.

YES.....1

NO.....0

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

SCREEN OUT:
NO ELIG CHILDREN

SCREEN OUT:
DK/REF ELIG
CHILDREN

SCREEN OUT:
DK/REF ELIG
CHILDREN

EB2 GT 1

EB3. ¿Todas las personas que viven con usted comparten la comida que se compra para el hogar?

YES.....1

NO.....0

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

GO TO EB4

PROGRAMMER BOX EB3
IF EB3=1 AND BASELINE=COMPLETE OR FIRST FOLLOW-UP=COMPLETE, GO TO EB4. IF EB3=1 AND BASELINE=NOT COMPLETE AND FIRST FOLLOW-UP=NOT COMPLETE, GO TO EB5. OTHERWISE, GO TO EB3a.

EB3 NE 1

EB3a. Includyéndose usted, ¿cuántas personas en su hogar comparten la comida que se compra para el hogar?

|_|_|_| NUMBER OF PEOPLE
(1-20)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

HARD CHECK: IF EB3A GT EB2; El número de personas en su hogar que comparten comida es mayor que el número total de personas en su hogar. ¿Cometí un error?

PROGRAMMER BOX EB3A

IF BASELINE = NOT COMPLETE AND FIRST FOLLOW-UP=NOT COMPLETE, GO TO EB5. OTHERWISE, GO TO EB4.

EB1=1 OR (EB3=1 AND BASELINE OR FIRST FOLLOW-UP=COMPLETE)

FILL NAME1, DOB1, AND GENDER1 FROM BASELINE OR FIRST FOLLOW-UP

EB4. Ahora nos gustaría confirmar la información que recogimos hace 6 meses con respecto a los niños que viven en su hogar. Voy a leerle el nombre o las iniciales de cada niño que tenemos de la entrevista del año pasado. También voy a leer la fecha de nacimiento y sexo de cada niño. Me gustaría que confirme si el niño todavía vive en su casa y si su información es correcta. Tengo [NAME1] con una fecha de nacimiento de [DOB1] y [GENDER1]. ¿Vive [NAME1] todavía en su casa y está correcta su información?

YES.....1 GO TO EB5

NO, INFORMATION IS INCORRECT.....2 GO TO EB4A

NO, CHILD NO LONGER LIVES IN HOUSEHOLD.....3 GO TO EB5

DON'T KNOW.....d GO TO EB5

REFUSED.....r GO TO EB5

EB4=2

FILL NAME1 FROM BASELINE OR FIRST FOLLOW-UP

EB4a. ¿Cuál es la fecha de nacimiento de [NAME1]?

PROGRAMMER:

|_|_|/|_|_|/|_|_|_|_|
MONTH DAY YEAR
(1-12) (1-31) (1996-2016)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

EB4A=D OR R

FILL NAME1 FROM BASELINE OR FIRST FOLLOW-UP

TEB4b. ¿Cuántos años tiene [NAME1]? Esta información me ayudará a hacer algunas preguntas después.

|_|_| AGE OF CHILD

WEEKS (RANGE 1-52).....1

MONTHS (RANGE 1-12).....2

YEARS (RANGE 1-18).....3

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

EB4=2

FILL NAME1 FROM BASELINE OR FIRST FOLLOW-UP

EB4c. ¿Es [NAME1] un niño o una niña ?

INTERVIEWER: ASK IF RESPONDENT HAS NOT ALREADY MENTIONED CHILD'S SEX.

BOY.....1

GIRL.....2

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

EB4=2

FILL NAME2, DOB2, AND GENDER2 FROM BASELINE OR FIRST FOLLOW-UP

EB5. Ahora me gustaría preguntarle acerca del siguiente niño que mencionó en la entrevista del año pasado. Tengo a [NAME2] con una fecha de nacimiento de [DOB2] y [GENDER2]. ¿Vive [NAME2] todavía en su casa y está correcta su información?

YES.....1

GO TO PROG BOX EB5C

NO, INFORMATION IS INCORRECT.....2

GO TO EB5A

NO, CHILD NO LONGER LIVES IN HOUSEHOLD.....3

GO TO PROG BOX EB5C

DON'T KNOW.....d

GO TO PROG BOX EB5C

REFUSED.....r

GO TO PROG
BOX EB5C

EB5=2

FILL NAME2 FROM BASELINE OR FIRST FOLLOW-UP

EB5a. ¿Cuál es la fecha de nacimiento de [NAME2]?

PROGRAMMER:

|_|_|/|_|_|/|_|_|_|_|
MONTH DAY YEAR
(1-12) (1-31) (1996-2016)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

EB5A=D OR R

FILL NAME2 FROM BASELINE OR FIRST FOLLOW-UP

EB5b. ¿Cuántos años tiene [NAME2]? Esta información me ayudará a hacer algunas preguntas después.

|_|_| AGE OF CHILD

WEEKS (RANGE 1-52).....1

MONTHS (RANGE 1-12).....2

YEARS (RANGE 1-18).....3

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

EB5=2

FILL NAME2 FROM BASELINE

EB5c. ¿Es [NAME2] un niño o una niña?

INTERVIEWER: ASK IF RESPONDENT HAS NOT ALREADY MENTIONED CHILD'S SEX.

BOY.....1

GIRL.....2

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

PROGRAMMER BOX EB5C
LOOP OVER EB5 THROUGH EB5C FOR ALL
CHILDREN ON BASELINE OR FIRST FOLLOW-UP
HOUSEHOLD ROSTER THEN GO TO EB5D.

EB1=1 OR (EB3=1 AND BASELINE OR FIRST FOLLOW-UP=COMPLETE)

EB5d. ¿Hay otros niños en su hogar de 18 años o menos, o de más de 18 pero todavía en la escuela secundaria, de los que no he preguntado todavía?

YES

.....

1

.....

NO

.....

0

.....

GO TO EC1

DON'T KNOW

.....

d

.....

GO TO EC1

REFUSED

.....

r

.....

GO TO EC1

EB5D=1

EB5e. ¿Cuántos niños adicionales de 18 años o menos, o de más de 18, pero todavía en la escuela secundaria, hay en su hogar de los que no he preguntado todavía?

|_|_| NUMBER OF CHILDREN
(1-20)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

PROGRAMMER BOX EB5E

GO TO EB8.

BASELINE=NOT COMPLETE AND FIRST FOLLOW-UP=NOT COMPLETE

EB6. ¿Cuántos niños viven actualmente en su hogar que tenían 18 años de edad o menos, o eran mayores de 18 años, pero todavía estaban en la escuela secundaria durante el año escolar completado más recientemente?

|_|_| NUMBER OF CHILDREN
(1-20)

GO TO EB8

NO CHILDREN IN HOUSEHOLD.....0 SCREEN OUT:
NO CHILDREN IN HH

DON'T KNOW.....d GO TO EB7

REFUSED.....r GO TO EB7

HARD CHECK: IF EB6 GT EB2; El número de niños viviendo en su hogar es mayor que el número total de personas que viven en su hogar. ¿Cometí un error?

HARD CHECK: IF EB6 GT EB3a; El número de niños viviendo en su hogar es mayor que el número total de personas que comparten comida en su hogar. ¿Cometí un error?

EB6=D OR R

EB7. ¿Hay por lo menos un niño que vive en su hogar?

YES.....1

NO.....0

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

SCREEN OUT:
NO CHILDREN IN HH

TERMINATE: DK/REF
NUM OF CHILDREN
IN HH

TERMINATE: DK/REF
NUM OF CHILDREN
IN HH

(EB5E NE 0 OR D OR R) OR (EB6 NE 0 OR D OR R) OR EB7=1

IF EB5E=1 TO 20: Para los niños que aún no hemos mencionado,
IF EB5H GT 1 OR EB6 GT 1: primer

EB8. [Para los niños que aún no hemos mencionado,] Quisiera hacer una lista de los nombres o las iniciales de los niños en su hogar. Esto me ayudará a hacer algunas preguntas más tarde. ¿Cuál es el nombre del [primer] niño?

IF NEEDED: Puede darme las iniciales del niño(a) o alguna otra manera de identificarle.

(STRING 25)

NAME

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

(EB5E NE 0 OR D OR R) OR (EB6 NE 0 OR D OR R) OR EB7=1

FILL NAME1 FROM EB8

EB8a. ¿Cuándo es la fecha de nacimiento de [NAME1]?

PROGRAMMER:

|_|_|/|_|_|/|_|_|_|_|
MONTH DAY YEAR

(1-12) (1-31) (1996-2016)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

EB8=D OR R

FILL NAME1 FROM EB8

EB8b. ¿Cuántos años tiene [NAME1]? Esta información me ayudará a hacer algunas preguntas después.

|_|_| AGE OF CHILD

WEEKS (RANGE 1-52).....1

MONTHS (RANGE 1-12).....2

YEARS (RANGE 1-18).....3

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

(EB5E NE 0 OR D OR R) OR (EB6 NE 0 OR D OR R) OR EB7=1

FILL NAME1 FROM EB8

EB8c. ¿Es [NAME1] un niño o una niña?

INTERVIEWER: ASK IF RESPONDENT HAS NOT ALREADY MENTIONED CHILD'S SEX.

BOY.....1

GIRL.....2

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

((EB5E= NE 0 OR D OR R) OR (EB6 NE 0 OR D OR R) OR EB7=1) AND AGE GTE 3 YEARS AND DEMONSTRATION=CHICKASAW NATION

FILL NAME1 FROM EB8

EB8d. ¿Estuvo [NAME1] en un grado entre pre kindergarten y el año 12 en su sistema local de educación durante el año escolar más recientemente completado, o sea el año escolar 2015-2016?

YES.....1

NO.....0

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

PROGRAMMER BOX EB8D

IF EB6=1 AND EB8D=0, SCREEN OUT: NO ELIG CHILD IN HH. ELSE IF EB6=1 AND EB8D=D OR R, TERMINATE: DK/REF ELIG CHILD IN HH. ELSE GO TO EB8E.

EB8D=1 AND DEMONSTRATION=CHICKASAW NATION

FILL NAME1 FROM EB8

EB8e. ¿A qué escuela asistió [NAME1] durante el año escolar más recientemente completado?

[List of schools]

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

PROGRAMMER BOX EB8E

IF EB6=1 AND EB8E=NOT AN ELIGIBLE SCHOOL,
SCREEN OUT: NO ELIG CHILD IN HH. ELSE IF EB6=1
AND EB8E=D OR R, TERMINATE: DK/REF ELIG CHILD
IN HH. ELSE GO TO EB8F.

EB8D=1 AND DEMONSTRATION=CHICKASAW NATION

FILL NAME1 FROM EB8

EB8f. ¿Obtuvo [NAME1] almuerzos gratis en la escuela durante el año escolar más recientemente completado, o sea el año escolar 2015-2016?

YES.....1

NO.....0

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

PROGRAMMER BOX EB8F

IF EB6=1 AND EB8F=0, SCREEN OUT: NO ELIG CHILD
IN HH. ELSE IF EB6=1 AND EB8F=D OR R,
TERMINATE: DK/REF ELIG CHILD IN HH. ELSE GO TO
EB9.

EB5E GT1 OR EB6 GT 1

EB9. ¿Cuál es el nombre del próximo niño(a)?

_____ (STRING 25)
NAME OR INITIAL

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

EB5E GT1 OR EB6 GT 1

FILL NAME2 FROM EB9

EB9a. ¿Cuándo es la fecha de nacimiento de [NAME2]?

PROGRAMMER:

|_|_|/|_|_|/|_|_|_|_|
MONTH DAY YEAR
(1-12) (1-31) (1996-2016)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

EB9A=D OR R

FILL NAME2 FROM EB9

EB9b. ¿Cuántos años tiene [NAME2]? Esta información me ayudará a hacer algunas preguntas después.

|_|_| AGE OF CHILD

WEEKS (RANGE 1-52).....1

MONTHS (RANGE 1-12).....2

YEARS (RANGE 1-18).....3

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

EB5E GT1 OR EB6 GT 1

FILL NAME2 FROM EB9

EB9c. ¿Es [NAME2] un niño o una niña?

INTERVIEWER: ASK IF RESPONDENT HAS NOT ALREADY MENTIONED CHILD'S SEX.

BOY.....1

GIRL.....2

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

(EB5E OR EB6 GTE 1) AND AGE GTE 3 YEARS AND DEMONSTRATION=CHICKASAW NATION

FILL NAME2 FROM EB9

EB9d. ¿Estuvo [NAME2] en un grado entre pre kindergarten y el año 12 en su sistema local de educación durante el año escolar más recientemente completado, o sea el año escolar 2015-2016?

YES.....1
NO.....0 GO TO EC1
DON'T KNOW.....d GO TO EB5
REFUSED.....r GO TO EB5

EB9D=1 AND DEMONSTRATION=CHICKASAW NATION

FILL NAME2 FROM EB9

EB9e. ¿A qué escuela asistió [NAME2] durante el año escolar más recientemente completado?

[List of schools]

DON'T KNOW.....d GO TO EB5
REFUSED.....r GO TO EB5

EB5D=1 AND DEMONSTRATION=CHICKASAW NATION

FILL NAME2 FROM EB5

EB9f. ¿Obtuvo [NAME2] almuerzos gratis en la escuela durante el año escolar más recientemente completado, o sea el año escolar 2015-2016?

YES.....1
NO.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

PROGRAMMER BOX EB9F
LOOP OVER EB9 THROUGH EB9F FOR ALL CHILDREN
IN EB5E OR EB6 THEN GO TO EC1.

PROGRAMMER:
CREATE PROGRAMMED VARIABLES FOR NUMBER
OF CHILDREN IN HOUSEHOLD, NUMBER OF
ELIGIBLE CHILDREN IN HOUSEHOLD, AND TOTAL
HOUSEHOLD SIZE.

C. Children's Program Participation

Para la próxima serie de preguntas preguntaremos sobre las comidas y meriendas que los niños en su hogar pueden haber tenido durante los últimos 30 días, es decir, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)].

AT LEAST ONE CHILD GTE AGE 3 YEARS

EC1. En los días de escuela durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa por lo general tomaron el desayuno en la escuela?

|__|__| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER GTE AGE 3 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

EC1 NE 0

EC1a. En los días de escuela durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa recibieron desayunos gratis o a precio reducido en la escuela?

|__|__| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER ENROLLED IN PRE-K TO 12)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

AT LEAST ONE CHILD GTE AGE 3 YEARS

EC1b. En los días de escuela durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa por lo general tomaban un almuerzo escolar?

|__|__| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER ENROLLED IN PRE-K TO 12)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

EC1B NE 0

EC1c. En los días de escuela durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa recibieron almuerzos gratis o a precio reducido en la escuela?

|__|__| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER GTE AGE 3 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

AT LEAST ONE CHILD GTE AGE 3 YEARS

EC1d. En los días de escuela durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa recibieron cenas gratis en un programa después de la escuela en su edificio escolar?

|_|_| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER GTE AGE 3 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

AT LEAST ONE CHILD GTE AGE 3 YEARS

EC1e. Durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa participaron en algún otro programa después de clases donde recibieron comidas o meriendas?

|_|_| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER GTE AGE 3 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

DATE OF INTERVIEW IS BETWEEN (DATE) AND (DATE) AND AT LEAST ONE CHILD LTE AGE 18 YEARS

EC1f. Durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa recibieron comidas gratis o meriendas en lugares como escuela de verano, un centro comunitario, campamento diurno o parque?

|_|_| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER LTE AGE 18 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

AT LEAST ONE CHILD LTE AGE 5 YEARS

EC1g. Durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa recibieron comidas o meriendas en una guardería, centro familiar o de cuidado de niños en grupo, o un centro Head Start?

IF NEEDED: Por favor incluya niños que recibieron comidas o meriendas aunque las comidas o meriendas fueran gratis, a precio reducido, o pagas. Por favor también incluya comidas y meriendas que fueron parte de algún pago que usted hizo al centro u hogar.

|_|_| NUMBER OF CHILDREN
(0- MAX NUMBER LTE AGE 5 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

AT LEAST ONE CHILD GTE AGE 3 YEARS

EC2. Durante los últimos 30 días, ¿cuántos niños de su casa recibieron comida de la escuela por el programa de mochila de alimentos para niños?

**PROBE IF NEEDED: EL PROGRAMA DE MOCHILA DE ALIMENTOS PARA NIÑOS
PROVEE COMIDAS PARA QUE LOS NIÑOS LLEVEN A CASA LOS
FINES DE SEMANA Y FERIADOS**

|_|_| NUMBER OF CHILDREN

(0- MAX NUMBER GTE AGE 3 YEARS)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

D. Food Purchase Behavior and Other Food Behavior

Las siguientes preguntas son acerca de dónde compra la comida para su hogar.

DEMONSTRATION = CHICKASAW NATION OR KENTUCKY

ED1. Durante los últimos 30 días, ¿aproximadamente cuántas veces usted o alguien en su casa compró comida?

|__| |__| NUMBER OF TIMES
(0-30)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

DEMONSTRATION = CHICKASAW NATION OR KENTUCKY

ED2. Durante los últimos 30 días, ¿en qué tipo de tienda compró la mayoría de sus comestibles?

INTERVIEWER: READ ONLY IF NECESSARY

SUPERMARKETS/GROCERY STORES.....1

DISCOUNT STORES SUCH AS WAL-MART, TARGET, OR KMART.....2

WAREHOUSE CLUBS, SUCH AS PRICE CLUB, COSTCO, PACE, SAM'S CLUB, OR BJ'S.....3

CONVENIENCE STORES SUCH AS 7-11, QUICK CHECK, QUICK STOP.....4

GAS STATIONS, SUCH AS SHELL, FLYING J, EXXON, MARATHON, OR AMACO5.....5

ETHNIC FOOD STORES SUCH AS BODEGAS, ASIAN FOOD MARKETS, OR CARIBBEAN MARKETS.....6

FARMERS' MARKETS.....7

DOLLAR STORES.....8

SURPLUS/CLOSE-OUT RETAILERS SUCH AS BIG LOTS.....9

OTHER (SPECIFY).....99

_____ (STRING 100)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

DEMONSTRATION=CHICKASAW NATION OR KENTUCKY

ED3. ¿Y aproximadamente a cuántas millas está esa tienda de su casa – en una dirección?

INTERVIEWER: ENTER MIDPOINT IF RANGE IS GIVEN; IF LESS THAN ONE MILE ENTER "0"

|_|_| NUMBER OF MILES ONE WAY
(1-99)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

SOFT CHECK: IF GT 30 **Quiero asegurarme que anoté su respuesta correctamente. ¿Dijo [NUM]?**

E. Food Security

PROGRAMMER BOX SECTION E

SELECT APPROPRIATE FILLS DEPENDING ON NUMBER OF ADULTS AND CHILDREN IN THE HOUSEHOLD. DEFAULT TO MULTIPLE ADULTS AND MULTIPLE CHILDREN IN HOUSEHOLD.

ALL

FILL DATE = DATE OF INTERVIEW -30 DAYS

EE1. Ahora le voy a leer varias oraciones que personas han dicho acerca de su situación de comida. Para estas oraciones, por favor dígame si la oración fue frecuentemente cierta, a veces cierta o nunca fue cierta para su casa en los últimos 30 días, es decir, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)].

La primera oración es: “Nos preocupó que la comida se podía acabar antes de tener dinero para comprar más”. ¿Eso fue frecuentemente, a veces o nunca cierto para su casa en los últimos 30 días?

OFTEN TRUE..... 1
SOMETIMES TRUE..... 2
NEVER TRUE..... 3
DON'T KNOW..... d
REFUSED..... r

ALL

EE2. “La comida que compramos no duró mucho y no hubo dinero para comprar más.” ¿Eso fue frecuentemente, a veces o nunca cierto para su casa en los últimos 30 días?

OFTEN TRUE..... 1
SOMETIMES TRUE..... 2
NEVER TRUE..... 3
DON'T KNOW..... d
REFUSED..... r

ALL

EE3. “Nosotros no teníamos lo suficiente para comer comidas balanceadas (nutritivas).” ¿Eso fue frecuentemente, a veces o nunca cierto para su casa en los últimos 30 días?

OFTEN TRUE..... 1
SOMETIMES TRUE..... 2
NEVER TRUE..... 3
DON'T KNOW..... d
REFUSED..... r

PROGRAMMER BOX EE3

IF EE1=1 OR 2 OR EE2=1 OR 2 OR EE3=1 OR 2, GO TO EE4;
OTHERWISE, SKIP TO EE9.

EE1=1 OR 2 OR EE2=1 OR 2 OR EE3=1 OR 2

IF MULTIPLE ADULTS: u otro adulto en su casa

FILL DATE = DATE OF INTERVIEW -30 DAYS

EE4. En los últimos 30 días, es decir, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)], ¿alguna vez redujo usted [u otro adulto en su casa] el tamaño de su comida o salteó comidas porque no hubo suficiente dinero para comida?

YES..... 1
NO..... 0 GO TO EE5
DON'T KNOW..... d GO TO EE5
REFUSED..... r GO TO EE5

EE4=1

EE4a. En los últimos 30 días, ¿cuántos días ocurrió esto?

|_|_| NUMBER OF DAYS GO TO EE5
(1-30)
DON'T KNOW..... d
REFUSED..... r GO TO EE5

EE4A=D

EE4b. ¿Piensa que fue uno o dos días, o más de dos días?

- ONE OR TWO DAYS.....1
MORE THAN TWO DAYS.....2
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

EE1=1 OR 2 OR EE2=1 OR 2 OR EE3=1 OR 2

EE5. En los últimos 30 días, ¿alguna vez comió usted menos de lo que pensaba que debía porque no hubo suficiente dinero para comida?

- YES.....1
NO.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

EE1=1 OR 2 OR EE2=1 OR 2 OR EE3=1 OR 2

EE6. En los últimos 30 días, ¿alguna vez tuvo hambre pero no comió porque no hubo suficiente dinero para comida?

- YES.....1
NO.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

EE1=1 OR 2 OR EE2=1 OR 2 OR EE3=1 OR 2

EE7. En los últimos 30 días, ¿perdió usted peso porque no hubo suficiente dinero para comprar comida?

- YES.....1
NO.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

PROGRAMMER BOX EE7

IF EE4=1 OR EE5=1 OR EE6=1 OR EE7=1, GO TO EE8;
OTHERWISE, SKIP TO EE9.

EE4=1 OR EE5=1 OR EE6=1 OR EE7=1

IF MULTIPLE ADULTS: o algún otro adulto en su casa

EE8. En los últimos 30 días, ¿alguna vez no comió usted [o algún otro adulto en su casa] por todo el día porque no hubo suficiente dinero para comida?

- YES.....1
- NO.....0 GO TO EE9
- DON'T KNOW.....d GO TO EE9
- REFUSED.....r GO TO EE9

EE8=1

EE8a. En los últimos 30 días, ¿cuántos días ocurrió esto?

- |__|__| NUMBER OF DAYS GO TO EE9
(1-30)
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r GO TO EE9

EE8a=D

EE8b. ¿Piensa que fue uno o dos días, o más de dos días?

- ONE OR TWO DAYS.....1
- MORE THAN TWO DAYS.....2
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

ALL

PROGRAMMER: SELECT APPROPRIATE FILLS DEPENDING ON NUMBER OF ADULTS AND NUMBER OF CHILDREN IN THE HOUSEHOLD.

EE9. Ahora le voy a leer varias oraciones que personas han dicho acerca de la situación de comida de sus hijos. Para estas oraciones, por favor dígame si la oración fue frecuentemente cierta, a veces cierta o nunca fue cierta para su casa en los últimos 30 días para [su hijo(a)/los niños que viven en el hogar que son menores de 18 años de edad o mayor de 18 años pero todavía están en la escuela secundaria].

IF SINGLE ADULT AND SINGLE CHILD:

“Yo dependía de unos pocos alimentos de bajo costo para dar comida a mi hijo(a) porque se me terminaba el dinero para comprar alimentos.”

IF SINGLE ADULT AND MULTIPLE CHILDREN:

“Yo dependía de unos pocos alimentos de bajo costo para dar comida a mis hijos(as) porque se me terminaba el dinero para comprar alimentos.”

IF MULTIPLE ADULTS AND SINGLE CHILD:

“Nosotros dependíamos de unos pocos alimentos de bajo costo para dar comida a nuestro(a) hijo(a) porque se nos terminaba el dinero para comprar alimentos.”

IF MULTIPLE ADULTS AND MULTIPLE CHILDREN:

“Nosotros dependíamos de unos pocos alimentos de bajo costo para dar comida a nuestros hijos(as) porque se nos terminaba el dinero para comprar alimentos.”

SHOW FOR ALL:

¿Eso fue frecuentemente, a veces o nunca cierto para su casa en los últimos 30 días?

OFTEN TRUE..... 1
SOMETIMES TRUE..... 2
NEVER TRUE..... 3
DON'T KNOW..... d
REFUSED..... r

ALL

PROGRAMMER: SELECT APPROPRIATE FILLS DEPENDING ON NUMBER OF ADULTS AND NUMBER OF CHILDREN IN THE HOUSEHOLD.

EE10. IF SINGLE ADULT AND SINGLE CHILD:

“Yo no tenía suficiente dinero para ofrecer una comida balanceada (nutritiva) a mi hijo(a).”

IF SINGLE ADULT AND MULTIPLE CHILDREN:

“Yo no tenía suficiente dinero para ofrecer una comida balanceada (nutritiva) a mis hijos(as).”

IF MULTIPLE ADULTS AND SINGLE CHILD:

“Nosotros no teníamos suficiente dinero para ofrecer una comida balanceada (nutritiva) a nuestro(a) hijo(a).”

IF MULTIPLE ADULTS AND MULTIPLE CHILDREN: “Nosotros no teníamos suficiente dinero para ofrecer una comida balanceada (nutritiva) a nuestro(a) hijo(a).”

SHOW FOR ALL: ¿Eso fue frecuentemente, a veces o nunca cierto para su casa en los últimos 30 días?

- OFTEN TRUE.....1
- SOMETIMES TRUE.....2
- NEVER TRUE.....3
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

ALL

PROGRAMMER: SELECT APPROPRIATE FILLS DEPENDING ON NUMBER OF ADULTS AND NUMBER OF CHILDREN IN THE HOUSEHOLD.

EE11. IF SINGLE ADULT AND SINGLE CHILD:

“Mi hijo(a) no comía lo suficiente porque yo no tenía dinero para comprar suficiente comida.”

IF SINGLE ADULT AND MULTIPLE CHILDREN:

“Mis hijos(as) no comían lo suficiente porque yo no tenía dinero para comprar suficiente comida.”

IF MULTIPLE ADULTS AND SINGLE CHILD:

“Nuestro(a) hijo(a) no comía lo suficiente porque nosotros no teníamos dinero para comprar suficiente comida.”

IF MULTIPLE ADULTS AND MULTIPLE CHILDREN:

“Nuestros(as) hijos(as) no comían lo suficiente porque nosotros no teníamos dinero para comprar suficiente comida.”

SHOW FOR ALL: ¿Eso fue frecuentemente, a veces o nunca cierto para su casa en los últimos 30 días?

- OFTEN TRUE..... 1
- SOMETIMES TRUE..... 2
- NEVER TRUE..... 3
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

PROGRAMMER BOX EE11

IF EE9=1 OR 2 OR EE10=1 OR 2 OR EE11=1 OR 2, GO TO EE12;
OTHERWISE, SKIP TO EF1.

EE9=1 OR 2 OR EE10=1 OR 2 OR EE11=1 OR 2

IF SINGLE CHILD: su hijo

IF MULTIPLE CHILDREN: alguno de sus hijos

FILL DATE = DATE OF INTERVIEW -30 DAYS

EE12. En los últimos 30 días, es decir, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)], ¿alguna vez redujo el tamaño de la comida de [su hijo /alguno de sus hijos] porque no hubo suficiente dinero para comida?

YES..... 1
NO..... 0
DON'T KNOW..... d
REFUSED..... r

EE9=1 OR 2 OR EE10=1 OR 2 OR EE11=1 OR 2

IF SINGLE CHILD: su hijo

IF MULTIPLE CHILDREN: alguno de sus hijos

EE13. En los últimos 30 días, ¿alguna vez [su hijo /alguno de sus hijos] saltó comidas porque no hubo suficiente dinero para comida?

YES..... 1
NO..... 2 GO TO EE14
DON'T KNOW..... d GO TO EE14
REFUSED..... r GO TO EE14

EE13=1

EE13a. En los últimos 30 días, ¿cuántos días ocurrió esto?

____ NUMBER OF DAYS GO TO EE14
(1-30)
DON'T KNOW..... d
REFUSED..... r GO TO EE14

EE13a=D

EE13b. ¿Piensa que fue uno o dos días, o más de dos días?

ONE OR TWO DAYS..... 1
MORE THAN TWO DAYS..... 2
DON'T KNOW..... d
REFUSED..... r

EE9=1 OR 2 OR EE10=1 OR 2 OR EE11=1 OR 2

IF SINGLE CHILD: tuvo su hijo

IF MULTIPLE CHILDREN: tuvieron sus hijos

EE14. En los últimos 30 días, ¿[tuvo su hijo /tuvieron sus hijos] alguna vez hambre pero usted no podía comprar más comida?

YES..... 1

NO..... 0

DON'T KNOW..... d

REFUSED..... r

EE9=1 OR 2 OR EE10=1 OR 2 OR EE11=1 OR 2

IF SINGLE CHILD: su hijo

IF MULTIPLE CHILDREN: alguno de sus hijos

EE15. En los últimos 30 días, ¿alguna vez [su hijo /alguno de sus hijos] dejó de comer por un día porque no hubo suficiente dinero para comida?

YES..... 1

NO..... 0

DON'T KNOW..... d

REFUSED..... r

F. Food Expenditures

Estas preguntas son acerca de los gastos de su bolsillo en alimentos. Más adelante le preguntaré acerca de las compras hechas con los beneficios del gobierno como SNAP, WIC, o FDPIR.

ALL
FILL DATE = DATE OF INTERVIEW -30 DAYS

EF1. Primero le preguntaré sobre dinero que gasta en comida en los supermercados y otras tiendas. Después hablaremos sobre dinero que gasta en restaurantes de comida rápida y otros restaurantes.

Sin contar beneficios del gobierno como SNAP o WIC, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)], ¿cuánto dinero gastó [su familia/usted] de su bolsillo en supermercados, tiendas de comida y otras tiendas? Por favor no incluya restaurantes de comidas rápidas y otros tipos de restaurantes

PROBE: Esto incluye tiendas como Wal-mart, Target, y Kmart, tiendas de conveniencia como 7-11 o Mini Mart, tiendas como Costco o Sam's Club, tiendas de un dólar, panaderías, carnicerías, puestos de verduras, o mercados de agricultores.

PROBE: Por favor incluya el monto total gastado en los últimos 30 días, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)].

INTERVIEWER: RECORD "0" IF NO MONEY WAS SPENT

\$ |__|__|__|__| MONEY SPENT (\$1-\$9,999)

NO MONEY SPENT.....0	GO TO EF6
DON'T KNOW.....d	GO TO EF6
REFUSED.....r	GO TO EF6

EF1=1 TO 9,999
FILL1=AMOUNT FROM EF1 IF EF1=PER WEEK FILL2=semana IF EF1=PER MONTH FILL2=mes

EF2. ¿Algo de estos \$[AMOUNT FROM EF1] por [SEMANA/MES] fue gastado en productos no alimenticios tal como productos para limpieza o productos de papel, comida para animales, cigarrillos o bebidas alcohólicas?

YES.....1	
NO.....0	GO TO EF4
DON'T KNOW.....d	GO TO EF4
REFUSED.....r	GO TO EF4

EF2=1

FILL=AMOUNT FROM EF1

EF3. ¿Más o menos cuánto de los \$[AMOUNT FROM EF1] se gastó en productos no alimenticios?

INTERVIEWER: RECORD "0" IF NO MONEY WAS SPENT

\$ |__|__|__|__| MONEY SPENT (\$1-\$9,999)

NO MONEY SPENT.....0

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

HARD CHECK: IF EF3 PER WEEK GT EF1 PER WEEK OR EF3 PER MONTH GT EF1 PER MONTH;
El monto gastado en productos no alimenticios es mayor que el monto total gastado en supermercados u otras tiendas. ¿Cometí un error?

ALL

EF4. Durante los últimos 30 días, ¿cuántas veces su familia comió comida de un restaurante de comida rápida u otros restaurantes? Incluya comida de restaurante consumida en la casa, en restaurantes de comida rápida u otros restaurantes, comidas para llevar, o de servicio al carro.

PROBE IF NEEDED: Por favor incluya el monto total de visitas en los últimos 30 días, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)].

PROBE IF NEEDED: Tal como comida que se obtiene en McDonald's, KFC, Panda Express, Taco Bell, Pizza Hut un camión de comida, Applebee's, Chili's, TGI Fridays, etc.

|__|__| TIMES (1-99)

NEVER.....0 GO TO EG1

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

EF4 NE 0

EF5. ¿Más o menos cuánto dinero gastó [su familia/usted] en comida en todos los tipos de restaurantes, incluyendo restaurantes de comida rápida durante los últimos 30 días?

PROBE: Por favor incluya el monto total gastado en los últimos 30 días, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)].

INTERVIEWER: RECORD "0" IF NO MONEY WAS SPENT

\$ |__|__|__|__| MONEY SPENT (\$1-\$9,999)

NO MONEY SPENT.....0

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

G. Other Program Participation

Ahora voy a leer los nombres de algunos programas que proporcionan alimentos o comidas u otros servicios a individuos u hogares.

ALL

FILL DATE = DATE OF INTERVIEW -30 DAYS

EG1. En los últimos 30 días, es decir desde [DATE OF INTERVIEW -30 DAYS], ¿recibió usted o alguien en su hogar comida o beneficios del programa para Mujeres, Infantes y Niños llamado WIC en inglés?

YES.....1
NO.....0 GO TO EG2
DON'T KNOW.....d GO TO EG2
REFUSED.....r GO TO EG2

EG1=1

EG1a. ¿Cuántas mujeres, infantes o niños en el hogar recibieron comida o beneficios de WIC?

|_|_| NUMBER OF WOMEN, INFANTS, OR CHILDREN
(1-20)

DON'T KNOW.....d GO TO EG2
REFUSED.....r GO TO EG2

EG1A=1-20 AND ANY CHILDREN LTE AGE 5 YEARS

EG1b. ¿De aquellas personas, cuántos eran infantes o niños hasta la edad de 5 años?

|_|_| NUMBER OF INFANTS OR CHILDREN
(1-MAX NUMBER OF CHILDREN LTE AGE 5 YEARS)

DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

ALL

EG2. En los últimos 30 días, ¿recibió alguien en su hogar alimentos o comidas de despensas de alimentos, bancos de alimentos, comedores o cocinas locales o de emergencia, programa de la comunidad, centro de jubilados, refugio, comidas a domicilio (u otros programas de entrega de comidas a su hogar), o de la iglesia?

YES.....1
NO.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

DEMONSTRATION=CHICKASAW NATION OR NAVAJO NATION

EG3. ¿Está recibiendo usted u otra persona en su hogar beneficios mensuales de alimento como parte del Programa de Distribución de Alimentos en Reservaciones Indígenas, también conocido como FDPIR, *fi-dipper*, or *fid-purr*?

- YES.....1
- NO.....0
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

DEMONSTRATION=CHICKASAW NATION AND IN TREATMENT GROUP

EG4. ¿Cuán a menudo intentó las recetas incluidas con cada entrega de alimentos del Direct Mail?

- Todas las veces o casi todas las veces,.....1
- Algunas veces, o2
- Nunca o casi nunca?.....3
- DID NOT ORDER/RECEIVE A FOOD DELIVERY (VOLUNTEERED).....4 GO TO EH1
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

EG4 NE 4

EG4a. ¿Aproximadamente cuánto consume su hogar de la entrega de Alimentos por Correo cada vez que los recibe? ¿Diría que ...

- Todos o la mayoría de los artículos,.....1 GO TO EH1
- Alguno de los artículos, o.....2
- Ninguno o casi ninguno de los artículos?.....3
- DON'T KNOW.....d GO TO EH1
- REFUSED.....r GO TO EH1

EG4A=2 OR 3

EG4b. ¿Qué hace su hogar con los artículos que no son consumidos en el mes que son entregados? ¿Su hogar ...

- Guarda los artículos para otro momento,.....1**
- Da los artículos a familiares o amigos, o.....2**
- Descarta los artículos?.....3**
- DON'T KNOW.....d**
- REFUSED.....r**

H. SNAP Enrollment

ALL
FILL STATE SNAP PROGRAM NAME

EH1. En los últimos 6 meses, ¿alguna vez su hogar ha estado inscrito en [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME], o SNAP?

- YES..... 1
- NO..... 0 GO TO E11
- DON'T KNOW..... d GO TO E11
- REFUSED..... r GO TO E11

EH1=1
FILL STATE SNAP PROGRAM NAME

EH1a. En los últimos 6 meses, ¿por cuánto tiempo recibió su hogar [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME]? Si su hogar recibió [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME], dejó de recibirlo, y luego comenzó nuevamente, por favor incluya todo ese tiempo.

- |_|_|_| AMOUNT OF TIME
- DAYS (RANGE 1-183)..... 1
 - WEEKS (RANGE 1-26)..... 2
 - MONTHS (RANGE 1-6)..... 3
 - DON'T KNOW..... d
 - REFUSED..... r

ALL
FILL STATE SNAP PROGRAM NAME

EH2. En total, ¿por cuánto tiempo usted y su hogar han estado recibiendo [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME]?

IF NEEDED: Por favor incluya todas las veces que su hogar ha recibido [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME], aún si su hogar ha iniciado y dejado de recibir los beneficios más de una vez.

- NEVER..... 0
- DAYS (RANGE 1-365)..... 1
- WEEKS (RANGE 1-52)..... 2
- MONTHS (RANGE 1-12)..... 3
- YEARS (RANGE 1-50)..... 4
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

Eh1=1

FILL STATE SNAP PROGRAM NAME

Eh3. ¿Está usted u otra persona en su hogar recibiendo ahora [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME]?

- YES.....1
- NO.....0 GO TO E11
- DON'T KNOW.....d GO TO E11
- REFUSED.....r GO TO E11

Eh3=1

FILL STATE SNAP PROGRAM NAME

Eh4. ¿Cuál es la cantidad de [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME] que su hogar recibe por mes?

\$ |__| |__| |__| |__| DOLLAR AMOUNT
(\$1 - \$9999)

- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

Eh3=1

Eh5. En los últimos 6 meses, ¿el monto de beneficios aumentó, disminuyó, o se mantuvo igual?

- INCREASE.....1
- DECREASE.....2
- SAME.....3
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

Eh3=1

FILL STATE SNAP PROGRAM NAME

Eh6. Por lo general, ¿cuántas semanas le duran las adjudicaciones de beneficios de [FILL STATE SNAP PROGRAM NAME]?

INTERVIEWER: CODE ANY ANSWER GREATER THAN 8 WEEKS AS 8

|__| NUMBER OF WEEKS
(0-8)

- DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

I. Household Resources

ALL
FILL DATE = DATE OF INTERVIEW -30 DAYS

EI1. Las siguientes preguntas son acerca de trabajar o de trabajos. ¿Estaba usted u otro adulto de su hogar trabajando por un salario en los últimos 30 días, o sea, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)]?

- YES..... 1
 NO..... 0
 DON'T KNOW..... d
 REFUSED..... r

ALL
FILL MONTH = CURRENT MONTH -1

EI2. ¿Cuál fue el ingreso total de su hogar el mes pasado, durante [MONTH (CURRENT MONTH -1)] antes de impuestos? Por favor incluya todos los tipos de ingresos recibidos por todos los miembros del hogar el mes pasado, incluyendo todas las ganancias, Seguro Social pensiones, manutención de niños y beneficios de asistencia en efectivo como TANF (TAH-nif) y SSI. No incluya el valor de beneficios de SNAP o cupones de alimentos (food stamps), WIC, Medicaid, o vivienda pública.

- \$ |__|__|__|__|__| DOLLAR AMOUNT (\$1 – 99,999)
- NO INCOME..... 0 GO TO EI3
 GAVE ANSWER..... 1 GO TO EI3
 DON'T KNOW..... d GO TO EI2B
 REFUSED..... r GO TO EI2B

EI2 GT 12,500
FILL=AMOUNT FROM EI2

EI2a. Usted dijo que el ingreso total de su hogar el mes pasado fue [INPUT ANSWER FROM EI2], ¿es correcto?

- YES..... 1
 NO..... 0 REPEAT EI2
 DON'T KNOW..... d
 REFUSED..... r

EI2=D OR R

EI2b. Para algunas personas es más fácil elegir un rango de ingresos. Por favor páreme cuando llego al ingreso total de su hogar para el mes pasado. ¿Era...

- Menos de \$500,..... 1
- \$500 a menos de \$1,000,..... 2
- \$1,000 a menos de \$1,500,..... 3
- \$1,500 a menos de \$2,000,..... 4
- \$2,000 a menos de \$2,500,..... 5
- \$2,500 a menos de \$3,000, o..... 6
- \$3,000 ó más?..... 7
- DON'T KNOW..... d
- REFUSED..... r

ALL

EI3. ¿Y cuál fue el ingreso total de su hogar el año pasado antes de impuestos? Por favor incluya todos los tipos de ingresos recibidos por todos los miembros del hogar en el año pasado, incluyendo todas las ganancias, Seguro Social, pensiones, manutención de niños o child support y beneficios de asistencia en efectivo como TANF (*TAH-nif*) y SSI. No incluya el valor de beneficios de SNAP o cupones de alimentos, WIC, Medicaid, o vivienda pública.

\$ |__|__|__|,|__|__|__| DOLLAR AMOUNT (\$1 – 150,000)

- NO INCOME..... 0 GO TO EI4
- GAVE ANSWER..... 1 GO TO EI4
- DON'T KNOW..... d GO TO EI3A
- REFUSED..... r GO TO EI3A

EI3=D OR R

EI3a. Para algunas personas es más fácil elegir un rango de ingresos. Por favor páreme cuando llego al ingreso total de su hogar para el año pasado. ¿Era...

Menos de \$10,000,.....	1	GO TO EI4
\$10,000 a menos de \$20,000.....	2	GO TO EI4
\$20,000 a menos de \$35,000,.....	3	GO TO EI4
\$35,000 a menos de \$50,000,.....	4	GO TO EI4
\$50,000 a menos de \$75,000,.....	5	GO TO EI4
\$75,000 a menos de \$100,000,.....	6	GO TO EI4
\$100,000 a menos de \$150,000, o.....	7	GO TO EI4
\$150,000 ó más?.....	6	
DON'T KNOW.....	d	GO TO EI4
REFUSED.....	r	GO TO EI4

EI3 GT 150,000 OR EI3A=8

FILL=AMOUNT FROM EI3 OR EI3A

EI3b. Usted dijo que el ingreso total de su hogar el año pasado fue [INPUT ANSWER FROM EI3 or EI3A], ¿es correcto?

YES.....	1	
NO.....	0	REPEAT EI3
DON'T KNOW.....	d	
REFUSED.....	r	

ALL
 FILL DATE=DATE OF INTERVIEW -30 DAYS
 FILL PROGRAM=STATE WELFARE NAME

EI4. Las siguientes preguntas son acerca de fuentes de ingreso. Las respuestas a estas y todas las otras preguntas en esta encuesta se mantendrán estrictamente confidenciales y nunca serán asociadas con su nombre. Durante los últimos 30 días, es decir, desde [DATE (DATE OF INTERVIEW -30 DAYS)], ¿recibió usted o alguien en su hogar...

[Empty box for date]

	YES	NO	DON'T KNOW	REFUSED
a. TANF, Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (que también se conoce como [STATE WELFARE NAME]) u otro programa de asistencia pública como Asistencia General?	1	0	d	r
b. Seguro Social del gobierno para jubilación, incapacidad, o beneficios de sobrevivientes, otros beneficios de jubilación como una pensión o anualidad privada o del gobierno o pensiones privados o anualidades?	1	0	d	r
c. SSI o Seguridad de Ingreso Suplementario del gobierno federal, estatal o local?	1	0	d	r
d. Beneficios de Veteranos?	1	0	d	r
e. Seguro de Desempleo o beneficios de compensación para trabajadores?	1	0	d	r
f. Pagos para manutención de niños (Child Support o pagos de huéspedes o inquilinos?)	1	0	d	r
g. Apoyo financiero de amigos o familia?	1	0	d	r
h. Cualquier otro ingreso además de las ganancias?	1	0	d	r

EI4H=1

EI4h_Specify. ¿Cuál es ese otro ingreso?

(STRING 50)

DESCRIPTION
 DON'T KNOW.....d
 REFUSED.....r

ALL

EI5. Ahora me gustaría preguntarle acerca de cuánta ayuda esperaría usted obtener de diferentes fuentes si ocurriera un problema en su hogar para el cual usted necesitaría ayuda, por ejemplo, una enfermedad o una mudanza. Luego de que yo lea cada fuente, por favor dígame si esperaría usted toda la ayuda necesitada, la mayoría de la ayuda necesitada, muy poca de la ayuda necesitada o ninguna ayuda?

	TODA LA AYUDA NECESITADA	LA MAYORÍA DE LA AYUDA NECESITADA	MUY POCA DE LA AYUDA NECESITADA	NINGUN A AYUDA	DON'T KNOW	REFUSED
a. ¿Familia que vive cerca?	1	2	3	4	d	r
b. ¿Amigos?	1	2	3	4	d	r
c. ¿Otras personas en la comunidad además de familia y amigos, como una agencia de servicio social o una iglesia?	1	2	3	4	d	r

J. Trigger Events

Las siguientes preguntas son acerca de cambios que pueden haber ocurrido en su hogar en los últimos 6 meses.

ALL

EJ1. ¿Ha habido un cambio en el número de personas viviendo en su hogar durante los últimos 6 meses?

- YES.....1
- NO.....0 GO TO EJ3
- DON'T KNOW.....d GO TO EJ3
- REFUSED.....r GO TO EJ3

EJ1=1

EJ2. ¿Qué causó ese cambio?

- BIRTH OF CHILD.....1
- NEW STEP, FOSTER OR ADOPTED CHILD.....2
- MARRIAGE/NEW PARTNER.....3
- SEPARATION OR DIVORCE.....4
- DEATH OF HOUSEHOLD MEMBER.....5
- FAMILY/BOARDER MOVING IN.....6
- FAMILY/BOARDER MOVING OUT.....7
- HOUSEHOLD MEMBER INCARCERATED.....8
- OTHER (SPECIFY).....9
- _____ (STRING 50)
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

ALL

EJ3. ¿En algún momento en los últimos 6 meses fueron desalojados de su casa o apartamento?

- YES.....1
- NO.....0
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

ALL

EJ4. ¿Ha tenido usted o alguien en su hogar un cambio de empleo o paga o en horas trabajadas en un trabajo en los últimos 6 meses?

YES.....1
NO.....0 GO TO EK1
DON'T KNOW.....d GO TO EK1
REFUSED.....r GO TO EK1

EJ4=1

EJ4a. ¿Cuál fue ese cambio de empleo o paga o en horas trabajadas en un trabajo que le sucedió a usted o alguien más en su hogar en los últimos 6 meses?

CODE ALL THAT APPLY

OBTAINED A JOB.....1
LOST JOB.....2
INCREASE IN PAY OR HOURS.....3
DECREASE IN PAY OR HOURS.....4
OTHER (SPECIFY).....9
_____ (STRING 50)
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

K. Respondent Demographics and Health Status

ALL

BASELINE=NOT COMPLETE AND FIRST FOLLOW-UP=NOT COMPLETE: Ahora tengo algunas preguntas sobre usted.

BASELINE=COMPLETE OR FIRST FOLLOW-UP=COMPLETE: Me gustaría poner al día nuestra información del año pasado.

EK1. Ahora tengo algunas preguntas sobre usted.

[RECORD GENDER FROM OBSERVATION.]

[ONLY IF NECESSARY – ASK: Debido a que algunas veces es difícil determinar por teléfono, se me pide que confirme con todos...

¿Es usted hombre o mujer?]

- MALE.....1
- FEMALE.....2
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

ALL

EK2. ¿Cuál es su relación o parentesco con los niños viviendo en el hogar?

INTERVIEWER: READ ONLY IF NECESSARY

- BIOLOGICAL/ADOPTIVE PARENT.....1
- STEP-PARENT.....2
- GRANDPARENT.....3
- GREAT GRANDPARENT.....4
- SIBLING/STEPSIBLING.....5
- OTHER RELATIVE OR IN LAW.....6
- FOSTER PARENT.....7
- OTHER NON-RELATIVE.....8
- PARENT'S PARTNER.....9
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

ALL

EK3. ¿Es usted de origen hispano o Latino?

- HISPANIC OR LATINO.....1
- NOT HISPANIC OR LATINO.....0
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

ALL

EK4. Voy a leer una lista de cinco categorías de raza. Por favor escoja una o más razas a las cuales usted considera que pertenece. India-Americana o Nativa de Alaska; Asiática; Negra o Africana-Americana; Nativa de Hawái u otra de las islas del Pacífico; Blanca?

- AMERICAN INDIAN OR ALASKA NATIVE.....1
- ASIAN.....2
- BLACK OR AFRICAN AMERICAN.....3
- NATIVE HAWAIIAN OR OTHER PACIFIC ISLANDER.....4
- WHITE.....5
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

ALL

EK5. ¿Cuál es su estado civil actual? ¿Está usted ahora casada(o), divorciada(o), separada(o), es viuda(o), nunca se casó o vive con pareja?

- MARRIED.....1
- SEPARATED OR DIVORCED.....2
- WIDOWED.....3
- NEVER MARRIED.....4
- LIVING WITH PARTNER.....5
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

ALL

EK6. Por favor dígame su fecha de nacimiento.

PROGRAMMER:

|_|_|/|_|_|/|_|_|_|_|
MONTH DAY YEAR
(1-12) (1-31) (1916-2001)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

EK6=D OR R

EK6a. Si usted quisiera, puedo anotar su edad en vez de su fecha de nacimiento. ¿Cuántos años tienes?

|_|_| YEARS

(18-99)

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

EK6 LT 18 YEARS

FILL=DATE IN EK6

EK6b. Dijo que su fecha de nacimiento es [INPUT ANSWER FROM EK6], ¿Es correcto?

YES.....1

NO.....0

REPEAT EK6

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

ALL

EK7. ¿Cuál es el grado o nivel educativo más alto que usted completó o el título más alto que usted ha recibido?

[ENTER HIGHEST LEVEL OF SCHOOL.]

NEVER ATTENDED/KINDERGARTEN ONLY.....	0
1ST GRADE.....	1
2ND GRADE.....	2
3RD GRADE.....	3
4TH GRADE.....	4
5TH GRADE.....	5
6TH GRADE.....	6
7TH GRADE.....	7
8TH GRADE.....	8
9TH GRADE.....	9
10TH GRADE.....	10
11TH GRADE.....	11
12TH GRADE, NO DIPLOMA.....	12
HIGH SCHOOL GRADUATE.....	13
GED OR EQUIVALENT.....	14
SOME COLLEGE, NO DEGREE.....	15
ASSOCIATE DEGREE: OCCUPATIONAL, TECHNICAL, OR VOCATIONAL PROGRAM.....	16
ASSOCIATE DEGREE: ACADEMIC PROGRAM.....	17
BACHELOR'S DEGREE (EXAMPLE: BA, AB, BS, BBA).....	18
MASTER'S DEGREE (EXAMPLE: MA, MS, MEng, MEd, MBA).....	19
PROFESSIONAL SCHOOL DEGREE (EXAMPLE: MD, DDS, DVM, JD).....	20
DOCTORAL DEGREE (EXAMPLE: PhD, EdD).....	21
DON'T KNOW.....	d
REFUSED.....	r

ALL

EK8. En general, ¿diría que su salud es excelente, muy buena, buena, aceptable o pobre?

EXCELLENT.....1
VERY GOOD.....2
GOOD.....3
FAIR.....4
POOR.....5
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

L. Closing Information

ALL

EL1. Muchas gracias por su tiempo. Usted realmente nos ha ayudado con este estudio. Me gustaría confirmar su dirección para que podamos enviarle \$30 dentro de las próximas semanas.

Nuestros registros indican...

[FILL NAME FROM SAMPLE FRAME OR SCREENER]

[FILL STREET ADDRESS FROM SAMPLE FRAME]

[FILL CITY, STATE, ZIP CODE FROM SAMPLE FRAME]

CONTACT INFORMATION IS CORRECT.....1

CONTACT INFORMATION NEEDS UPDATING.....0

UPDATE: NAME

UPDATE: STREET ADDRESS:

STREET 1

STREET 2

STREET 3

CITY

STATE

ZIP

DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

ALL

END. Nuevamente gracias por su ayuda y que tenga un buen día/buenas tardes